

Руководство по установке подставки для принтера

دليل إعداد حامل الطابعة

Yazıcı Desteği Kurulum Kılavuzu

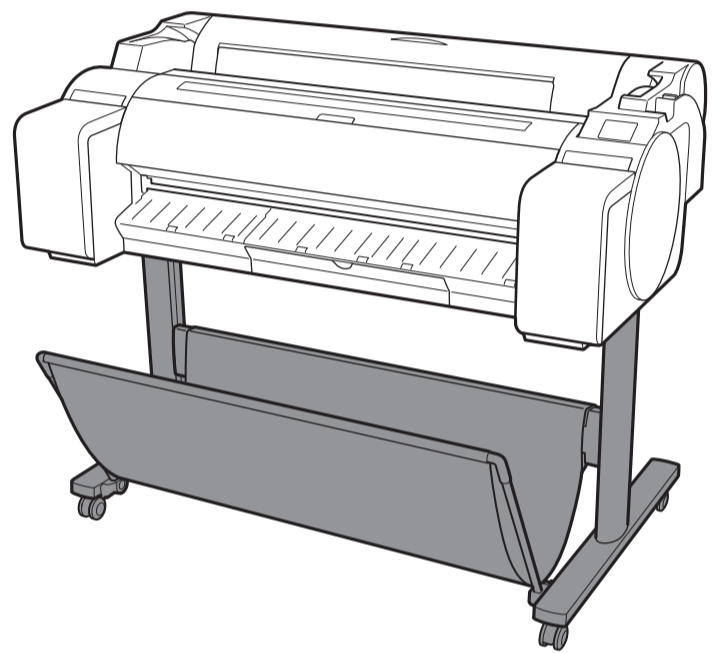
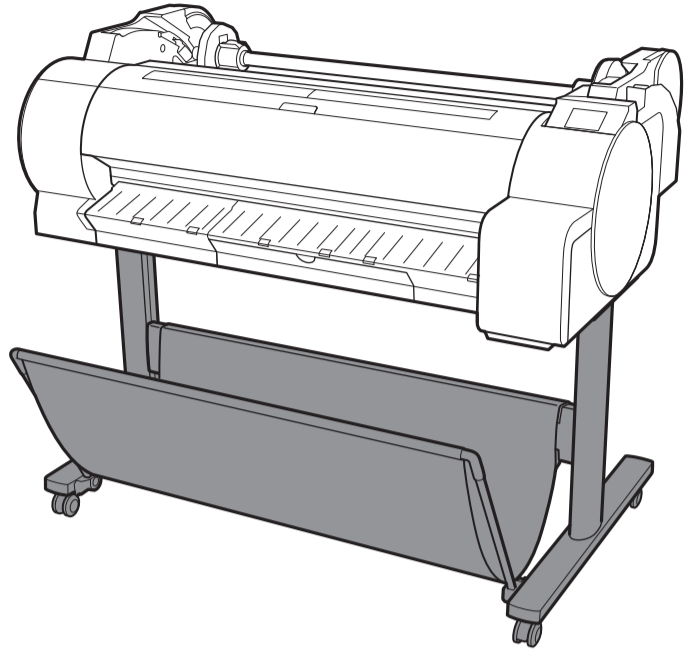
Installationshandbok för skrivarställ

Installationsvejledning til printerstander

Installasjonshåndbok for skriverstativ

Příručka k instalaci stojanu tiskárny

Tulostimen jalustan asennusopas



#### Содержание

Содержимое упаковки .....	2
Сборка подставки .....	3
Присоединение корзины .....	5
Установка принтера .....	6

#### المحتويات

2.....	محتويات العبوة
3.....	تجميع الحامل
5.....	تثبيت السلة
6.....	تركيب الطابعة

#### İçindekiler

Paket içeriği .....	2
Desteği Monte Etme .....	3
Sepeti Takma .....	5
Yazıcıyı Kurma .....	6

#### Innehåll

Paketets innehåll .....	2
Sätta ihop stället .....	3
Sätta fast korgen .....	5
Installera skrivaren .....	6

#### Indhold

Pakkens indhold .....	2
Montér standeren .....	3
Fastgør kurven .....	5
Installér printeren .....	6

#### Innhold

Innhold i pakken .....	2
Montere stativet .....	3
Feste kurven .....	5
Montere skriveren .....	6

#### Obsah

Obsah balení .....	2
Sestavení stojanu .....	3
Nasazení košíku .....	5
Instalace tiskárny .....	6

#### Sisältö

Pakkauksen sisältö .....	2
Jalustan kokoaminen .....	3
Korin kiinnittäminen .....	5
Tulostimen asennus .....	6

Прочтите данное руководство для получения инструкций по сборке подставки. Несмотря на то, что иллюстрации могут отличаться от используемой модели, последовательность действий неизменна. Прочтите данное руководство перед началом работы с подставкой. Храните данное руководство для последующего использования.

اقرأ هذا الدليل للتفاصيل حول تجميع الحامل. على الرغم من أنه قد تختلف الأشكال التوضيحية عن الموديل الذي تستعمله، إلا أن الإجراء الأساسي هو ذاته. اقرأ هذا الدليل قبل محاولة تشغيل الحامل. احتفظ بهذا الدليل إليه للرجوع إليه مستقبلاً.

Desteğin montajına ilişkin detaylı bilgi için bu el kitabını okuyun. Çizimler kullandığınız modele göre farklılık gösterebilir de, temel prosedür aynıdır. Desteği çalıştırmayı denemeden önce bu el kitabını okuyun. Bu el kitabını ileride referans olarak kullanabilmek için saklayın.

Läs den här handboken för information om montering av stället. Det grundläggande tillvägagångssättet är detsamma även om bilderna kan skilja sig från den modell du använder. Läs igenom den här handboken innan du använder stället. Spara handboken för framtida behov.

Læs denne vejledning for at få oplysninger om montering af standeren. Selvom illustrationerne kan afvige fra den model, du bruger, er den grundlæggende fremgangsmåde den samme. Læs denne vejledning, inden du forsøger at betjene standeren. Gem denne vejledning til senere brug.

Les denne manualen for informasjon om montering av stativet. Selv om illustrasjonene kan være annerledes enn modellen du bruker, er den grunnleggende fremgangsmåten den samme. Les denne manualen før du prøver å bruke stativet. Oppbevar denne manualen for fremtidig bruk.

V této příručce naleznete podrobnosti o sestavení stojanu. Obrázky se mohou lišit od modelu, který používáte, základní postup je však stejný. Před použitím stojanu si tuto příručku přečtěte. Tuto příručku si uložte pro budoucí použití.

Lue tästä oppaasta ohjeet jalustan kokoamiseen. Kuvien malli voi olla erilainen kuin omasi, mutta perusmenetelmä on sama. Lue tämä käyttöopas ennen jalustan käyttöä. Säilytä käyttöopas myöhempäkä käyttöä varten.



Если в комплекте с принтером идет подставка, используйте ее. Если вы собираетесь купить дополнительную подставку для принтера, обратите внимание на следующее.

إذا كانت الطابعة مرفقة بحامل، يُرجى استخدام ذلك الحامل. إذا كنت ستشتري حامل طابعة اختياري، يُرجى مراعاة التنبيه التالي.

Destek, yazıcı ile birlikte veriliyorsa lütfen bu desteği kullanın. İsteğe bağlı bir yazıcı desteği satın alırken lütfen aşağıdaki uyarıyı dikkate alın.

Om ett ställ medföljer skrivaren ska du använda det. Om du köper ett skrivarställ ska du observera följande försiktighetsanvisningar.

## ⚠️ Внимание

Подставка для принтера Canon SD-33/SD-24 подходит исключительно для принтеров Canon TA-30/TA-20/GP-300/GP-200. Следуйте инструкциям в данном руководстве, чтобы надежно прикрепить принтер к подставке. Всегда используйте следующие комбинации подставки и принтера.

- Подставка для принтера Canon SD-33 => крепится к принтеру Canon TA-30/GP-300.
- Подставка для принтера Canon SD-24 => крепится к принтеру Canon TA-20/GP-200.

Использование комбинации принтера и подставки, отличной от указанных выше, или подставки, которая не перечислена выше, а также ненадежное закрепление принтера на подставке могут привести к нестабильности конструкции и, как следствие, травмам.

## ⚠️ تنبيه

حامل الطابعة Canon SD-33/SD-24 هو حامل طابعة مخصص حصريًا للطابعات Canon TA-30/TA-20/GP-300/GP-200. اتبع التعليمات الواردة في هذا الدليل لتركيب الطابعة على الحامل بإحكام.

- حامل الطابعة SD-33 ← استعمله مثبتًا بالطابعة Canon Printer TA-30/GP-300.
- حامل الطابعة SD-24 ← استعمله مثبتًا بالطابعة Canon Printer TA-20/GP-200.

استخدام توليفات طابعة وحامل مختلفة عما هو موضح أعلاه أو استخدام حامل غير مُدرج أعلاه أو عدم تثبيت الطابعة بإحكام على الحامل يمكن أن يؤدي إلى عملية تركيب غير مستقرة وقد يتسبب في الإصابة بجروح.

## ⚠️ Dikkat

Canon SD-33/SD-24 yazıcı desteği yalnızca Canon TA-30/TA-20/GP-300/GP-200 yazıcıya yönelik bir yazıcı desteğidir. Yazıcıyı desteğe sağlam bir şekilde takmak için el kitabındaki talimatları izleyin. Her zaman destek ve yazıcının aşağıdaki kombinasyonlarını kullanın.

- Canon Yazıcı Desteği SD-33 => Canon Yazıcı TA-30/GP-300 modeline takılı olarak kullanın.
- Canon Yazıcı Desteği SD-24 => Canon Yazıcı TA-20/GP-200 modeline takılı olarak kullanın.

Yukarıda gösterilenden farklı yazıcı ve desteğin kullanılması, yukarıda belirtilmeyen bir desteğin kullanılması ya da yazıcının desteğe sağlam bir şekilde takılmaması dengesizlik yaratabilir ve yaralanmaya neden olabilir.

## ⚠️ Försiktighet

Canon SD-33/SD-24 skrivarställ är ett exklusivt skrivarställ för Canon TA-30/TA-20/GP-300/GP-200 skrivare. Följ anvisningarna i handboken för att montera skrivaren på stället på ett säkert sätt. Använd alltid följande kombinationer av ställ och skrivare.

- Canon SD-33 skrivarställ => Använd tillsammans med Canon TA-30/GP-300 skrivare.
- Canon SD-24 skrivarställ => Använd tillsammans med Canon TA-20/GP-200 skrivare.

Om du använder en annan kombination av skrivare och ställ än de som visas ovan, eller ett ställ som inte nämns ovan, eller inte monterar skrivaren säkert på stället kan den bli instabil, vilket kan leda till personskador.

Hvis der følger en stander med printeren, skal du bruge den pågældende stander. Hvis du køber en printerstander som tilbehør, skal du være opmærksom på følgende.

Hvis det følger et stativ med skriveren, må du bruge dette stativet. Hvis du køber et valgfrit skriverstativ, må du overholde følgende forsigtighetsregel.

Pokud byl stojan dodán společně s tiskárnou, použijte tento stojan. Pokud jste si zakoupili volitelný stojan tiskárny, dbejte na následující upozornění.

Jos tulostimen mukana toimitetaan jalusta, käytä sitä. Jos olet aikeissa ostaa lisävarusteena myytävän tulostimen jalustan, huomioi seuraava varoitus.

## ⚠️ Forsigtig

Canon SD-33-/SD-24-printerstanderen er en printerstander, der udelukkende er beregnet til Canon TA-30-/TA-20-/GP-300-/GP-200-printeren. Følg vejledningen i denne manual, når printeren anbringes på standeren. Brug altid følgende kombinationer af stander og printer.

- Canon SD-33-printerstander => Bruges monteret på Canon TA-30-/GP-300-printer.
- Canon SD-24-printerstander => Bruges monteret på Canon TA-20-/GP-200-printer.

Hvis du bruger en anden kombination af printer og stander end den, der er vist ovenfor, en stander, der ikke er på listen ovenfor eller ikke fastgør printeren til standeren, kan den vælte og forårsage personskader.

## ⚠️ Forsiktig

Skriverstativet Canon SD-33/SD-24 er et skriverstativ beregnet kun til bruk med Canon-skriverne TA-30, TA-20, GP-300 og GP-200. Følg instruksjonene i manualen for å feste skriveren sikkert til stativet. Du må alltid bruke følgende kombinasjoner av stativ og skriver.

- Canon-skriverstativet SD-33 => Bruk festet til Canon-skriveren TA-30/GP-300.
- Canon-skriverstativet SD-24 => Bruk festet til Canon-skriveren TA-20/GP-200.

Bruk av annen kombinasjon av skriver og stativ enn vist ovenfor, bruk av stativ som ikke er oppført ovenfor, eller manglende sikkert feste av skriveren til stativet kan være ustabil og føre til personskade.

## ⚠️ Upozornění

Stojan tiskárny Canon SD-33/SD-24 je určen výhradně pro tiskárnu Canon TA-30/TA-20/GP-300/GP-200. Dodržujte pokyny v příručce, abyste zajistili bezpečné upevnění tiskárny ke stojanu. Vždy používejte následující kombinace stojanu a tiskárny.

- Stojan tiskárny Canon SD-33 => používejte připevněný k tiskárně Canon TA-30/GP-300.
- Stojan tiskárny Canon SD-24 => používejte připevněný k tiskárně Canon TA-20/GP-200.

Při použití jiné kombinace tiskárny a stojanu, než jsou výše uvedené kombinace, při použití stojanu, který není uveden výše, nebo při nedostatečném upevnění tiskárny může být stojan nestabilní a může hrozit riziko zranění.

## ⚠️ Varoitus

Canon SD-33-/SD-24 -tulostinjalusta on tarkoitettu vain tulostimille Canon TA-30/TA-20/GP-300/GP-200. Noudata käyttöoppaassa olevia ohjeita jalustan kiinnittämiseksi tulostimeen. Käytä vain seuraavia jalusta–tulostinyhdistelmiä.

- Canon SD-33 -tulostinjalusta => Käytä liitettynä tulostinta Canon TA-30/GP-300.
- Canon SD-24 -tulostinjalusta => Käytä liitettynä tulostinta Canon TA-20/GP-200.

Yllä mainitusta poikkeavan tulostin–jalustayhdistelmän käyttö, yllä luetellusta poikkeavan jalustan käyttö tai jalustan vääränlainen kiinnitys voi tehdä tulostimesta epävakaan ja aiheuttaa loukkaantumisen.

Содержимое упаковки

محتويات العبوة

Paket içeriği

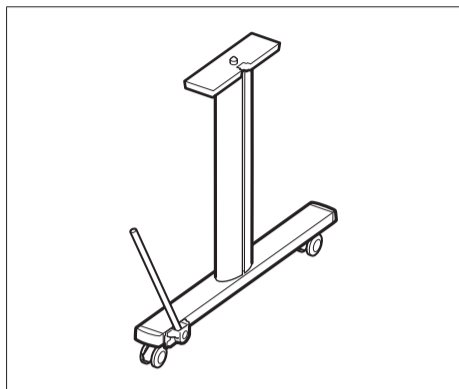
Paketets innehåll

Pakkens indhold

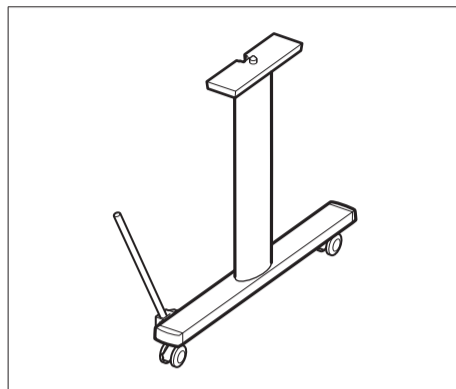
Innhold i pakken

Obsah balení

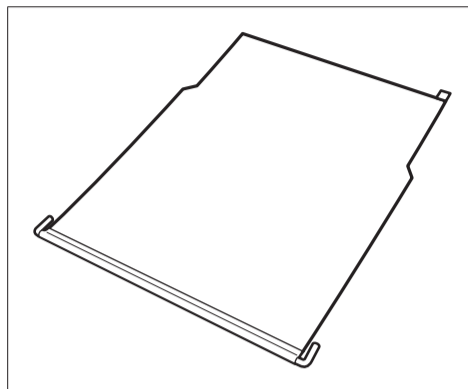
Pakkauksen sisältö



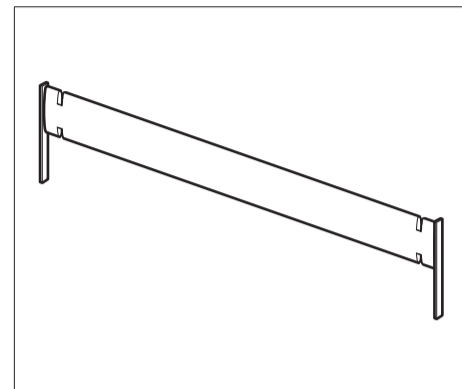
Ножка подставки L  
رجل الحامل L  
Destek ayağı L  
Ställets ben L  
Standerben L  
Stativbein L  
Levá (L) noha stojanu  
Jalustan vasen (L) jalka



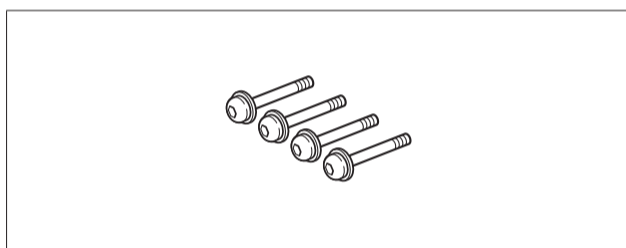
Ножка подставки R  
رجل الحامل R  
Destek ayağı R  
Ställets ben R  
Standerben R  
Stativbein R  
Pravá (R) noha stojanu  
Jalustan oikea (R) jalka



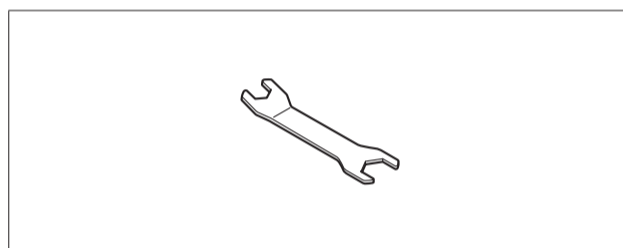
Корзина  
السلة  
Sepet  
Korg  
Kurv  
Kurv  
Košík  
Kori



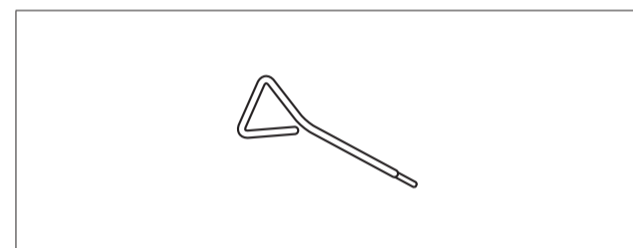
Держатель подставки  
ركيزة الحامل  
Destek dayanağı  
Ställets stöd  
Standerbund  
Stativstøtte  
Příčka stojanu  
Jalustan tuki



Крепежные винты главного блока (x4)  
براغي تثبيت الوحدة الرئيسية (عدد 4)  
Ana birim tespit vidaları (x4)  
Fästskruvar för huvudenhet (x 4)  
Fastgøringskruer til primær enhed (4 stk.)  
Festeskruer (x4) for hovedenhet  
Šrouby pro upevnění hlavní jednotky (x4)  
Pääyksikön kiinnitysruuvit (x4)



Гаечный ключ  
مفتاح ربط  
Anahtar  
Nyckel  
Skruenøgle  
Skrunøkkel  
Klíč  
Kiintoavain



Универсальный гаечный ключ  
مفتاح ربط سداسي  
Alyan anahtar  
Nyckel för insexhål  
Unbrakonøgle  
Sekskantnøkkel  
Inbusový klíč  
Kuusiokoloavain

Сборка подставки  
تجميع الحامل  
Desteği Monte Etme

Sätta ihop stället  
Monter standen  
Montere stativet

Sestavení stojanu  
Jalustan kokoaminen

### ⚠️ Внимание

Сборка подставки требует участия 2-х или более людей. Сборка подставки в одиночку может привести к травме или случайному изгибу подставки.



يتطلب تجميع الحامل شخصين أو أكثر. تجميع الحامل لوحدهك يعرضك لخطر الإصابة أو لانحناء الحامل عن طريق الخطأ.

### ⚠️ Dikkat

Desteğin montajı için 2 veya daha fazla kişi gerekir. Desteğin tek bir kişi tarafından monte edilmesi, yaralanma riski veya desteğin kazara bükülmesi riski doğurur.

### ⚠️ Försiktighet

Montering av stället kräver 2 eller fler personer. Montering av stället på egen hand medför risk för personskador eller oavsiktlig böjning av stället.

### ⚠️ Forsigtig

Det kræver 2 eller flere personer at montere standen. Montering af standen af én person udgør en risiko for personskade eller utilsigtet bøjning af standen.

### ⚠️ Forsigtig

Montering av stativet krever 2 eller flere personer. Montering av stativet alene utgjør en risiko for personskade eller utilsiktet bøyning av stativet.

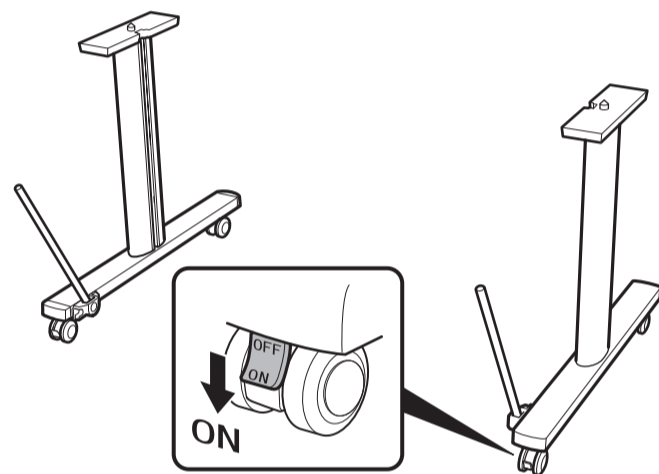
### ⚠️ Upozornění

K sestavení stojanu jsou třeba alespoň 2 osoby. Sestavování stojanu jedinou osobou představuje riziko úrazu nebo neúmyslného ohnutí stojanu.

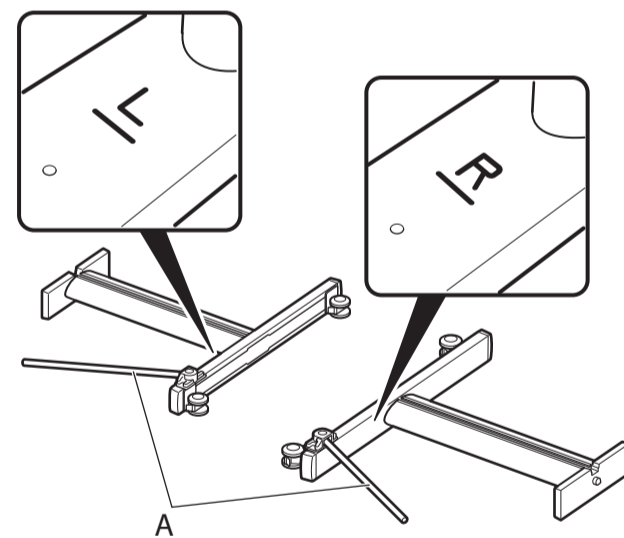
### ⚠️ Varoitus

Jalustan kokoamiseen tarvitaan vähintään 2 henkeä. Jalustan kokoaminen yksin voi johtaa loukkaantumiseen ja jalustan vääntymiseen.

- 1** Убедитесь, что задействованы фиксаторы на всех 4-х роликах (по 2 ролика на ножке подставки L и на ножке подставки R).
- تحقق من أن جميع أقفال الـ 4 عجلات (قفلان على كل من رجل الحامل L ورجل الحامل R) معشقة.
- 4 kasterin tümünü (destek ayağı L ve destek ayağı R'nin her birinde 2 adet) kontrol ederek kilitleti olduklarından emin olun.
- Kontrollera att låsen på ställets alla 4 hjul (2 på ställets ben L och 2 på ställets ben R) är inkopplade.
- Se efter, om låsene på alle 4 hjul (2 hver på standerben L og standerben R) er i indgreb.
- Kontroller at låsene på alle 4 trillehjulene (2 på stativbein L og 2 på stativbein R) er koblet inn.
- Zkontrolujte, že jsou západky všech 4 koleček (vždy 2 na levé (L) a pravé (R) noze stojanu) zasunuty.
- Tarkista, että kaikkien 4 pyörän (2 vasemmassa (L) ja 2 oikeassa (R) jalassa) lukot ovat kiinni.



- 2** Разместите ножку подставки L и ножку подставки R так, чтобы стержни (A) располагались лицевой стороной вверх и по направлению к вам.
- ضع رجل الحامل L ورجل الحامل R بحيث تكون القضبان (A) متجهة للأعلى وباتجاهك.
- Destek ayağı L ve destek ayağı R'yi (A) çubukları yukarı ve size bakacak şekilde yerleştirin.
- Placera ställets ben L och ställets ben R så att stängerna (A) är vända uppåt mot dig.
- Anbring standerben L og R således, at stængerne (A) vender opad mod dig.
- Plasser stativbein L og stativbein R slik at stengene (A) vender oppover og mot deg.
- Umístěte levou (L) a pravou (R) nohu stojanu tak, aby tyče (A) byly otočeny nahoru a směrem k vám.
- Aseta jalustan vasen (L) ja oikea (R) jalka niin, että tangot (A) osoittavat ylöspäin ja sinua kohti.



**3** Оставьте зазор около 5 мм (0,2 дюйма) на обеих сторонах (справа и слева) держателя подставки, как показано. Если зазора нет, поверните верхнюю и нижнюю шестигранные гайки в направлении стрелок.

اترك فراغاً بنحو 5 mm (بوصة 0.2) على كلا الجانبين الأيسر والأيمن لركيزة الحامل كما هو مبين. إذا لم يكن هناك فراغ، أدر الصواميل السداسية العلوية والسفلية باتجاه الأسهم.

Destek dayanağının hem sol hem de sağ tarafında gösterilen şekilde yaklaşık 5 mm (0,2 inç) boşluk bırakın. Boşluk yoksa üst ve alt altıgen somunları okların yönünde çevirin.

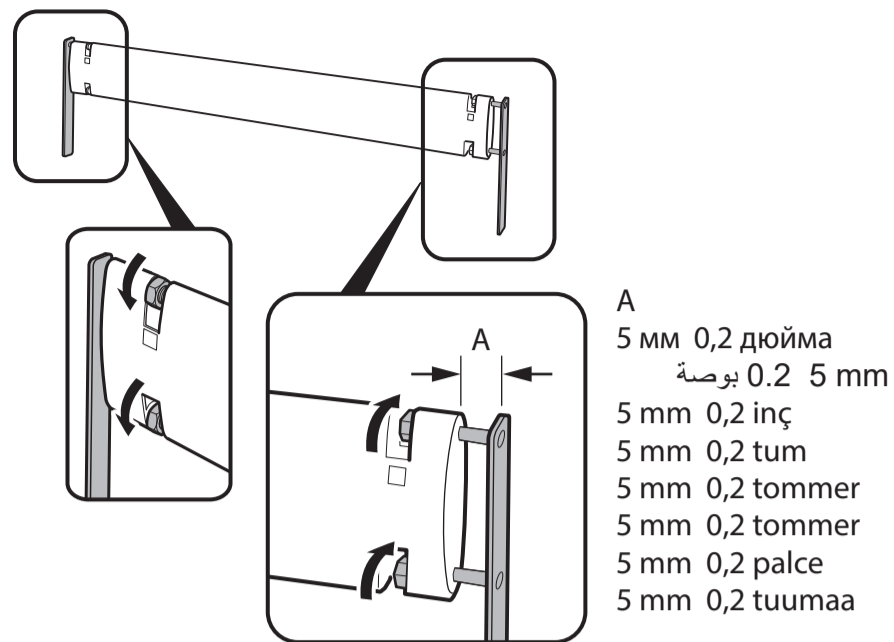
Lämna ett mellanrum på cirka 5 mm (0,2 tum) på både vänster och höger sida av ställets stöd som på bilden. Om det inte finns något mellanrum, vrider du de övre och nedre sexkantmuttrarna i pilarnas riktning.

Sørg for, at der er et mellemrum på ca. 5 mm (0,2 tommer) på både venstre og højre side af standerbunden som vist. Hvis der ikke er noget mellemrum, skal den øverste og nederste sekskantede møtrik drejes i pilenes retning.

La det være en åpning på omlag 5 mm (0,2 tommer) på både venstre og høyre side av stativstøtten som vist. Hvis det ikke er mellomrom, skru øvre og nedre sekskantmutre i pilenes retning.

Na levé a pravé straně příčky stojanu nechte mezeru o velikost přibližně 5 mm (0,2 palce), jak je znázorněno na obrázku. Pokud tam mezera není, otočte horní a dolní šestihřanné matice po směru šipek.

Jätä 5 mm:n (0,2 tuuman) väli jalustan tuen vasemmalle ja oikealle puolelle kuvan mukaisesti. Jos väliä ei ole, käännä ylhäällä ja alhaalla olevat kuusiomutterit nuolien suuntaan.



A  
5 mm 0,2 дюйма  
بوصة 0.2 5 mm  
5 mm 0,2 inç  
5 mm 0,2 tum  
5 mm 0,2 tommer  
5 mm 0,2 tommer  
5 mm 0,2 palce  
5 mm 0,2 tuumaa

**4** Поднимите ножку подставки L и ножку подставки R и вставьте до упора держатель подставки со стороной, обозначенной буквой L, в паз на ножке подставки L и держатель подставки со стороной, обозначенной буквой R, в паз на ножке подставки R.

اجعل رجل الحامل L ورجل الحامل R في وضع منتصب وأدخل ركيزة الحامل على الجانب الذي يحمل العلامة L في الشق الموجود على رجل الحامل L والجانب الذي يحمل العلامة R في الشق الموجود على رجل الحامل R إلى أقصى حد ممكن.

Destek ayağı L ve destek ayağı R'yi dik konuma getirin ve destek dayanağını, L etiketli yanı destek ayağı L'deki oyuğa ve R etiketli yanı destek ayağı R'deki oyuğa mümkün olduğunca girecek şekilde takın.

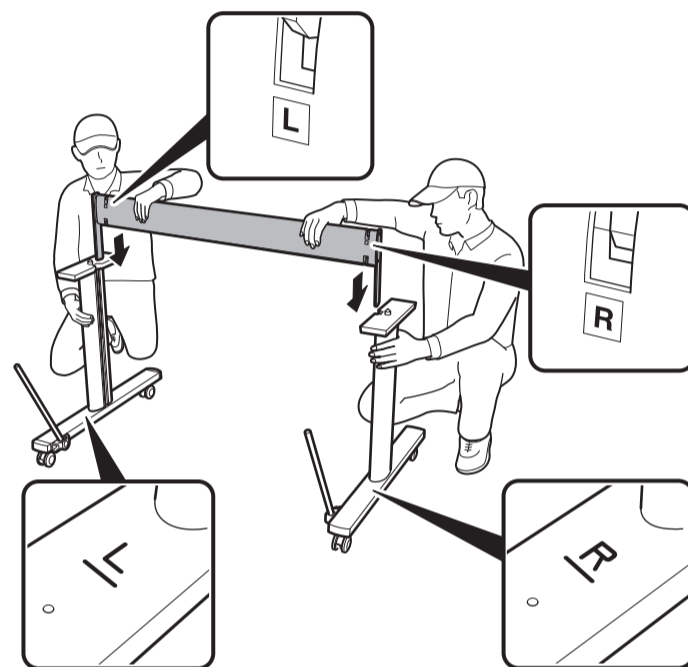
Ställ upp ställets ben L och ställets ben R och sätt i ställets stöd med sidan som är märkt med L i spåret på ställets ben L och sidan som är märkt med R i spåret på ställets ben R så långt det går.

Rejs standerben L og R, og indsæt standerbunden således, at siden med et "L" er anbragt i rillerne på standerben L, og siden med et "R" er anbragt i rillerne på standerben R så langt inde som muligt.

Reis opp stativbein L og stativbein R, og sett inn stativstøtten med siden merket L i sporet på stativbein L og siden merket R i sporet på stativbein R så langt som det vil gå.

Postavte levou (L) a pravou (R) nohu stojanu a zasuňte příčku stojanu stranou označenou písmenem L do drážky v levé (L) noze stojanu L a stranou označenou písmenem R do drážky v pravé (R) noze stojanu co nejdále.

Nosta jalustan vasen ja oikea jalka pystyasentoon. Aseta L-kirjaimella merkitty jalustan tuki jalustan vasemman (L) jalan uraan ja R-kirjaimella merkitty tuki oikean (R) jalan uraan. Työnnä tuet pohjaan asti.



**Примечание**

Следите за тем, чтобы ваши пальцы не попали в область паза между держателем подставки и ножкой подставки.

**ملاحظة**

احرص لتفادي احتباس أصابعك في الشق بين ركيزة الحامل ورجل الحامل.

**Not**

Parmaklarınızın, destek dayanağı ve destek ayağı arasındaki oyuğa sıkışmamasına dikkat edin.

**Obs!**

Var försiktig så att inte fingrarna fastnar i spåret mellan ställets stöd och benet.

**Bemærk**

Pas på, at fingrene ikke bliver klemt fast i rillen mellem standerbunden og standerbenet.

**Merk**

Vær forsiktig slik at fingrene dine ikke kommer i klem i sporet mellom stativstøtten og stativbeinet.

**Poznámka**

Dávejte pozor, abyste si nepřiskřípli prsty v drážce mezi příčkou stojanu a nohou stojanu.

**Huom.**

Varo, etteivät sormesi jää jalustan tuen ja jalan väliin.

**5** Прикрутите держатель подставки к ножкам подставки с помощью 4 шестигранных гаек (A), используя наконечник M10 гаечного ключа.

قم بتثبيت ركيزة الحامل بأرجل الحامل عن طريق شدّ الصواميل السداسية (A) (عدد 4) باستخدام الطرف M10 من مفتاح الربط.

Anahtarın M10 ucu vasıtasıyla 4 adet altıgen somunu (A) sıkıştırarak destek dayanağını destek ayaklarına sabitleyin.

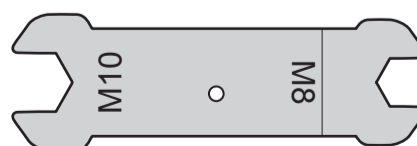
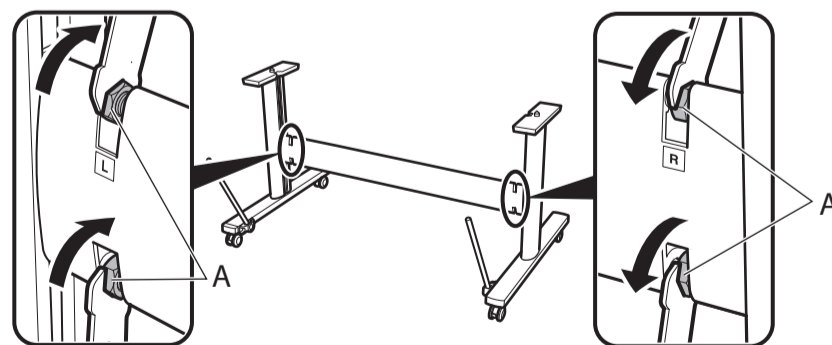
Fäst ställets stöd på ställets ben med de 4 sexkantmuttrarna (A) med hjälp av en M10-bits.

Fastgør standerbunden på standerbenene ved at stramme de 4 sekskantede møtrikker (A) ved hjælp af M10-enden af skruenøglen.

Fest stativstøtten til stativbeina ved å stramme til de 4 sekskantmutrene (A) ved bruk av M10-enden av skrunøkkelen.

Upevněte příčku stojanu k nohám stojanu utažením 4 šestihřanných matic (A) pomocí strany klíče velikosti M10.

Kiinnitä jalustan tuet jalkoihin kiristämällä 4 kuusiomutteria (A) kuusiokoloavaimen M10-päällä.





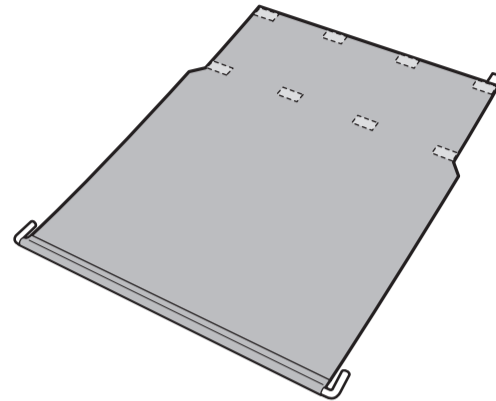
Присоединение корзины  
تثبيت السلة  
Sepeti Takma

Sätta fast korgen  
Fastgør kurven  
Feste kurven

Nasazení košíku  
Korin kiinnittäminen

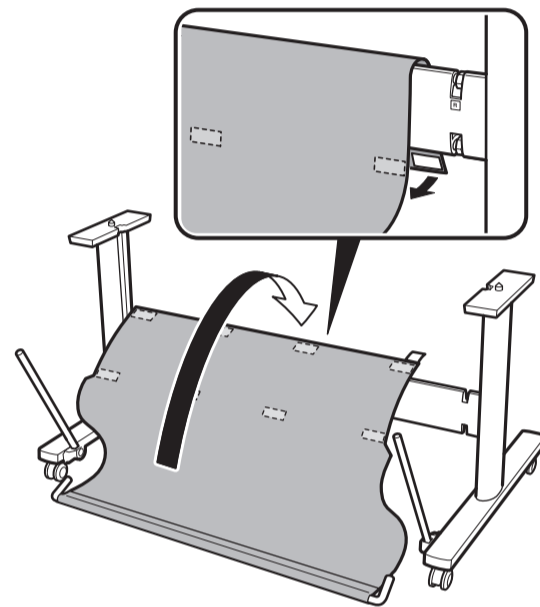
**1** Разверните полотно корзины. Липучки расположены на изнаночной стороне.  
قم بفرد قطعة قماش السلة. الجانب المركب عليه الشريط اللاصق هو الجانب المعاكس.

Sepet bezini yayın. Cırtcirt takılı olan taraf, ters taraftır.  
Bred ut korgfilten. Kardborrbandet sitter på baksidan.  
Fold kluden til kurven ud. Siden med velcro sættes fast på den modsatte side.  
Spre ut kurvposen. Siden med borrelås på er baksiden.  
Roztáhněte tkaninu košíku. Strana se suchým zipem je opačná strana.  
Levitä korin kangas. Tarranauha on kankaan nurjalla puolella.



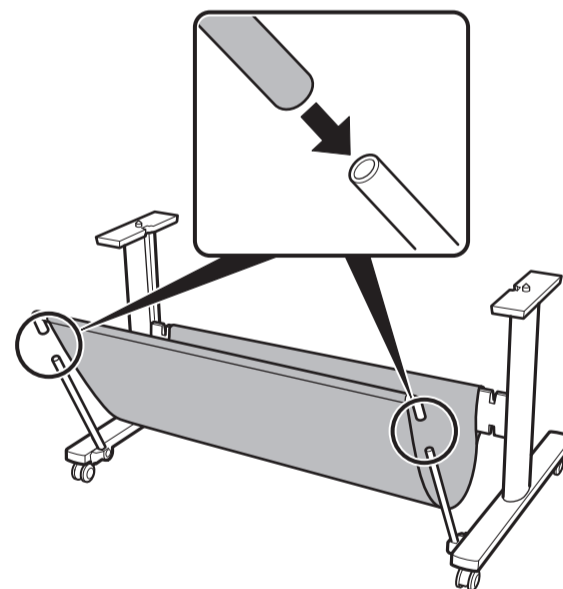
**2** Разместите полотно корзины в верхней части держателя подставки, а затем закрепите с помощью липучек.  
قم بتعليق قطعة قماش السلة بأعلى ركيزة الحامل وثبتها باستخدامها الشريط اللاصق.

Sepet bezini destek dayanağının üstüne asın ve cırtcirtı kullanarak sabitleyin.  
Häng korgfilten på ställets stöd och fäst den med kardborrbandet.  
Hæng kluden til kurven oven på standerbunden, og fastgør velcroen.  
Heng kurvposen på toppen av stativstøtten, og fest med borrelåsen.  
Zavěste tkaninu košíku na vrchol příčky stojanu a pomocí suchého zipu jej upevněte.  
Ripusta korin kangas jalustan tuen päälle ja kiinnitä tarranauha.



**3** Вставьте крышку стержня, прикрепленного к полотну корзины, в стержень подставки.  
أدخل غطاء العمود المركب على قطعة قماش السلة في عمود السلة.

Sepet bezine bağlı çubuğun kapağını desteğin çubuğuna takın.  
För in stånghylsan som är fäst i korgfilten i ställets stång.  
Anbring dækslet på stangen fastgjort på kluden til kurven i stangen på standeren.  
Sett hetten til stangen som er festet til kurvposen, inn på stativets stang.  
Vložte víčko tyče připevněné k tkanině košíku do tyče stojanu.  
Työnnä korin kankaaseen kiinnitetyn tangon suojus jalustan tankoon.



- 1** Переместите подставку в место, в котором можно легко установить на нее принтер. При перемещении подставки переключите все 4 фиксатора роликов в неактивное положение.

انقل الحامل إلى مكان يسهل فيه تركيب الطابعة. عند نقل الحامل، قم بتحويل الأقدام الموجودة على الـ 4 عجلات إلى وضع الإيقاف.

Desteği, yazıcının kolayca kurulabileceği bir konuma taşıyın. Desteği taşıırken, 4 kasterin tümünde kilitleri devreden çıkarın.

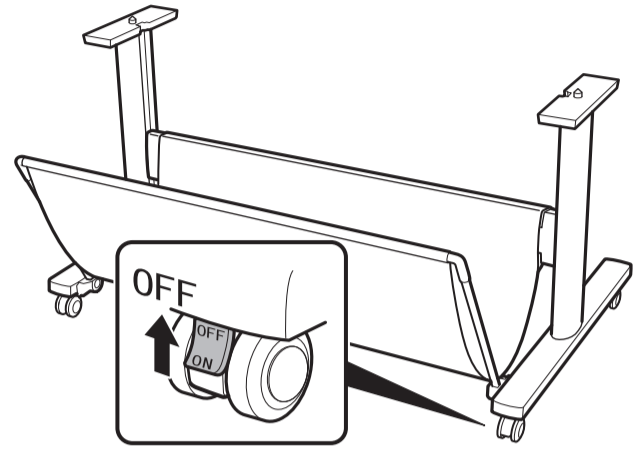
Placera stället på en plats där det är enkelt att installera skrivaren. Inaktivera låsen på samtliga 4 hjul innan du flyttar stället.

Flyt standeren til et sted, hvor det er let at installere printeren. Når du flytter standeren, skal du afbryde låsene på alle 4 hjul.

Flytt stativet til en plassering der det vil være enkelt å installere skriveren. Når stativet skal flyttes, stiller du låsen på alle de 4 trillehjulene til Av.

Přesuňte stojan na místo, kde bude možné snadno nainstalovat tiskárnu. Při přesunu stojanu uvolněte západky na všech 4 kolečkách.

Siirrä jalusta paikkaan, jossa tulostin on helppo asentaa. Kun siirät jalustaa, avaa sen 4 pyörän lukot.



- 2** После перемещения подставки верните все 4 фиксатора роликов в активное положение.

بعد نقل الحامل، قم بإرجاع جميع أقفال الـ 4 عجلات إلى وضع التشغيل.

Desteği taşıdıktan sonra, 4 kasterin tümünü yine kilitleyin.

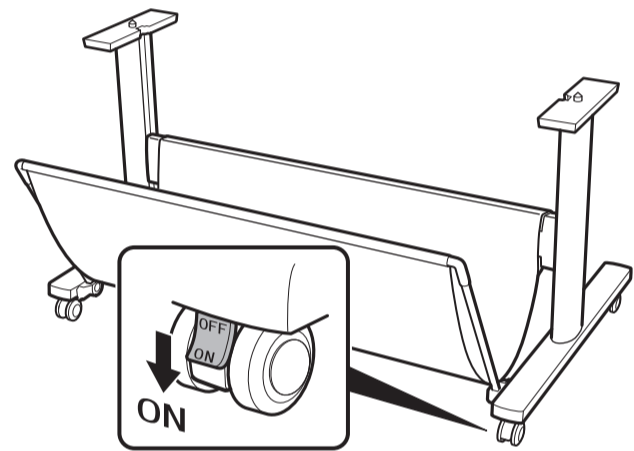
Aktivera låsen på samtliga 4 hjul när du har flyttat stället.

Når standeren er flyttet, skal de 4 hjullåse låses igen.

Etter at stativet er flyttet, stiller du låsen på alle de 4 trillehjulene til På.

Po přesunutí stojanu všechny 4 západky koleček opět uzamkněte.

Kun olet siirtänyt jalustan, sulje sen 4 pyörän lukot.



- 3** Привлекайте приведенное количество человек для поднятия принтера и установки его на подставку.

- Модель TA-30: 3 или более человека
- Модель TA-20: 2 или более человека
- Модели GP-300 / GP-200: 3 или более человека

اجعل العدد التالي من الأشخاص يرفعون الطابعة وينقلونها إلى الحامل.

- للموديل TA-30 : 3 أشخاص أو أكثر
- للموديل TA-20 : 2 أشخاص أو أكثر
- للموديل GP-300 / GP-200 : 3 أشخاص أو أكثر

Aşağıda belirtilen sayıda kişinin yazıcıyı kaldırmasını ve desteğe taşımasını sağlayın.

- TA-30 için: 3 veya daha fazla kişi
- TA-20 için: 2 veya daha fazla kişi
- GP-300 / GP-200 için: 3 veya daha fazla kişi

Lyft skrivaren med hjälp av följande antal personer och flytta den till stället.

- För TA-30: 3 eller fler personer
- För TA-20: 2 eller fler personer
- För GP-300/GP-200: 3 eller fler personer

Få følgende antal personer til at løfte printeren og flytte den til standeren.

- For TA-30: 3 eller flere personer
- For TA-20: 2 eller flere personer
- For GP-300/GP-200: 3 eller flere personer

Løft skriveren med følgende antall personer, og flytt den til stativet.

- For TA-30: 3 eller flere personer
- For TA-20: 2 eller flere personer
- For GP-300 / GP-200: 3 eller flere personer

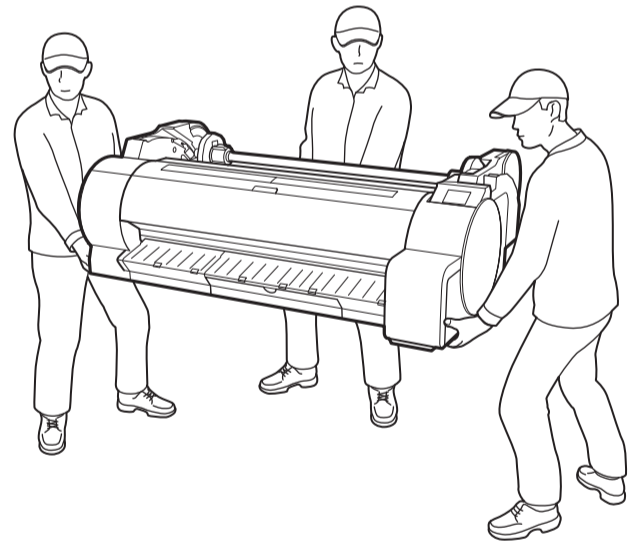
V následujícím počtu lidí zvedněte tiskárnu a přemístěte ji ke stojanu.

- Pro model TA-30: 3 nebo více lidí
- Pro model TA-20: 2 nebo více lidí
- Pro model GP-300/GP-200: 3 nebo více lidí

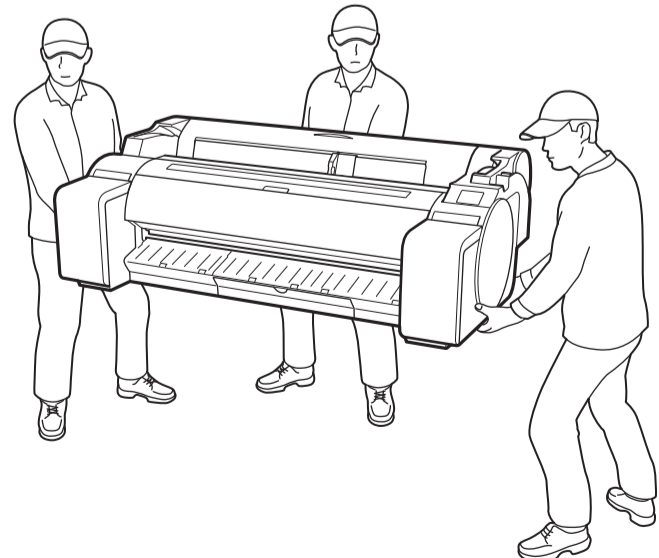
Hanki alla mainittu kulumäärä henkilöitä nostamaan tulostinta ja siirtämään se jalustalle.

- Malleille TA-30: 3 henkilöä tai enemmän
- Malleille TA-20: 2 henkilöä tai enemmän
- Malleille GP-300/GP-200: 3 henkilöä tai enemmän

<TA-30/TA-20>

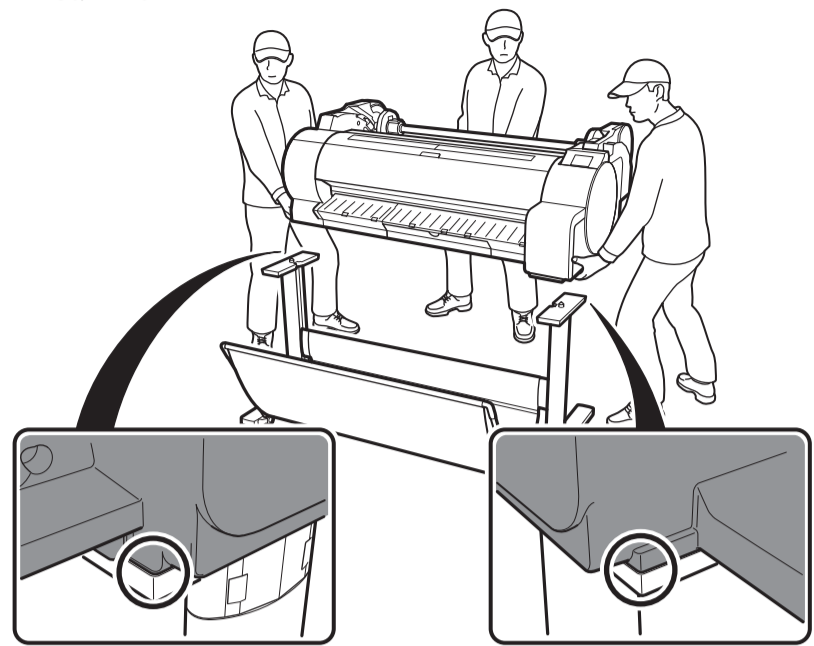


<GP-300/GP-200>

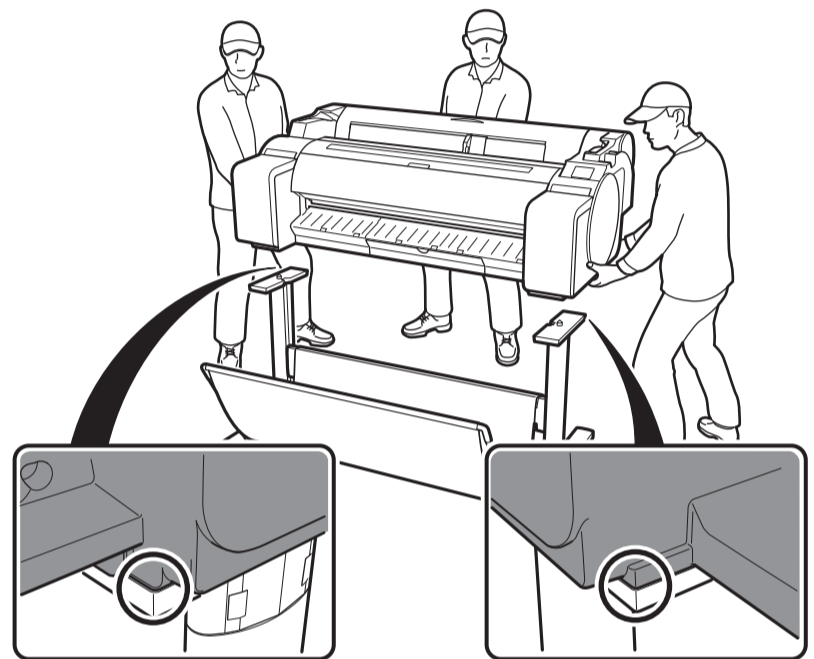


- 4** Установите принтер на подставку таким образом, чтобы нижние углы задней панели принтера совпали с углами подставки.
- ضع الطابعة على الحامل بحيث تكون الأركان السفلية للوحة الخلفية للطابعة متحاذاة مع أركان الحامل.
- Yazıcıyı desteğe, yazıcının arka panelinin alt köşeleri desteğin köşeleriyle hizalanacak şekilde yerleştirin.
- Placera skrivaren på stället så att de bakre nedre panelhörnen på skrivaren riktas in med hörnen på stället.
- Anbring printeren på standeren, således at de nederste hjørner på bagsiden af panelet på printeren er rettet til efter standerens hjørner.
- Plasser skriveren på stativet, slik at de nedre hjørnene på det bakre panelet på skriveren er innrettet etter hjørnene på stativet.
- Tiskárnu umístěte na stojan tak, aby byly dolní rohy zadního panelu tiskárny vyrovnány s rohy stojanu.
- Aseta tulostin jalustalle niin, että tulostimen takapaneelin alaosan nurkat kohtaavat jalustan nurkkien kanssa.

<TA-30/TA-20>

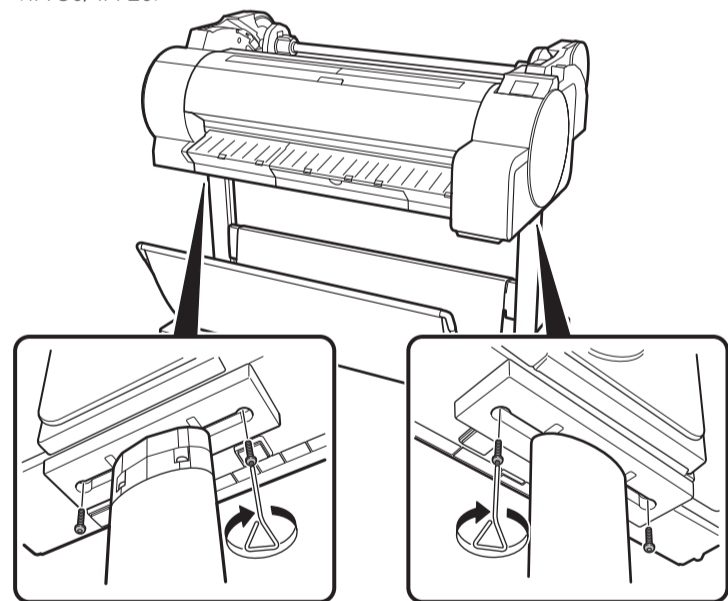


<GP-300/GP-200>



- 5** Закрепите принтер на подставке.
- При помощи универсального гаечного ключа и шестигранных винтов M4 прикрепите принтер в двух точках (слева и справа) снизу опорной пластины.
- قم بتثبيت الطابعة على الحامل. استعمال مفتاح شدّ طراز آلن Allen لتثبيت الطابعة بالبراغي M4 عند الموضعين الأيمن والأيسر للجهة السفلية من لوح الإسناد.
- Yazıcıyı desteğe takın.
- Yazıcıyı, destek plakasının alt kısmında, sol ve sağda bulunan iki yerden M4 altıgen vidalarla sabitlemek için Alyan anahtarı kullanın.
- Placera skrivaren på stället.
- Använd en insexnyckel för att fästa skrivaren med M4-insexskruvar på två platser till vänster och höger på undersidan av stödplattan.
- Sæt printeren på standeren.
- Brug en unbrakonøgle til at fastgøre printeren med M4 sekskantede skruer fra to steder til venstre og højre i undersiden af den understøttende plade.
- Fest skriveren til stativet.
- Bruk en sekskantnøkkel til å feste skriveren med M4- sekskantskruer på to steder på venstre og høyre side på undersiden av støtteplaten.
- Upevněte tiskárnu ke stojanu.
- Inbusovým klíčem tiskárnu připevněte pomocí šroubů se šestihranem M4 na dvou místech vlevo a vpravo na spodní straně opěrné desky.
- Kiinnitä tulostin jalustaan.
- Kiinnitä kuusiokoloavaimella M4-kuusiokoloruuvit tulostimen alaosan tukilevyyn vasemmalle ja oikealle puolelle.

<TA-30/TA-20>



<GP-300/GP-200>

